824徳语语言文学考试大纲 （2017版）

德语语言文学考试共分四部分，分别是“德语语言学基础”，“德汉—汉德翻译”、“德语文学基础”以及“德语语言文学（按方向选做）”。总分150分，考试时间为3小时。以下是简要说明，所有题目除德译汉外都要求用德文回答。

第一部分 “德语语言学基础”(30分)

1）解释语言学中的基本概念。本题为填空题，共10分。

2）就某专题做出比较全面的、合乎逻辑的论述和解释。共20分。

第二部分 “德汉—汉德翻译”(50分)

 本部分包括将一篇400字左右的德语短文翻译成汉语及一篇200字左右的汉语短文翻译成德语。文章多为社会、政治、文化、教育等方面的题材，不涉及专业性太强的内容。评分办法为总体印象评分法，根据译文忠实原文的程度及流畅性打分。

第三部分 “德语文学基础”(30分)

1）德语文学史上的代表性作家、代表性作品。本题为填空或连线题，共10分。

2）考查德语文学史上主要流派的概念、脉络、重要特征等。本题为名词解释或简答题，共20分。

第四部分 “德语语言文学”（语言学方向只答语言学题，文学方向只答文学题）(40分)

1）对语言学一些基本理论的辨析以及利用理论解决实际问题（共40分）。

2）对德语文学作品的分释。本题为作文题，需要考生能把握德语文学作品的主要内容并能进行分析，能恰当运用德语论述自己的观点（共40分）。